Congreso Pirineos En Red

Ce **Congrès sur le patrimoine culturel des Pyrénées "Pirineos en Red"** naît dans le cadre du projet **POCTEFA Pirineos en Red/Réseau Pyrénéen** (2010-2012) qui unit le centre Espacio Pirineos de Graus au Château fort - Musée Pyrénéen de Lourdes. Le congrès aura lieu dans le Centre de Culture et Création des Pyrénées ESPACIO PIRINEOS de Graus, du 18 au 20 mai 2012.

Le Congrès a pour objectif la divulgation des résultats du projet **Pirineos en Red**, tout en étant un forum pour d'autres projets d'intérêt axés sur la récupération et la diffusion du patrimoine culturel des Pyrénées.

Le congrès s'articulera autour de 6 grands blocs thématiques, à savoir : Ribagorza, en tant que territoire le plus proche ; Patrimoine documentaire et photographique ; Patrimoine archéologique ; Patrimoine historique et artistique ; Patrimoine immatériel et anthropologique; et Musées, réseaux et projets de coopération.

Il y aura dans le congrès un espace réservé à la présentation de projets, où il sera possible d'afficher toutes sortes d'informations ainsi que d'établir des contacts pour la gestion de nouveaux projets. La connaissance mutuelle des expériences les plus intéressantes sur le patrimoine culturel de cette cordillère et la stimulation des efforts de collaboration sont les objectifs principaux du **Congrès sur le patrimoine culturel des Pyrénées «Pirineos en Red»**.

Le Congrès, qui coïncide avec la célébration de la Journée Internationale des Musées (18 mai) et la Nuit des Musées (19 mai), sera accompagné d'une série d'activités touristiques et culturelles, telle la projection du diaporama Pirineos dans le centre ESPACIO PIRINEOS, une visite guidée de l'ensemble historique et artistique de Graus et un spectacle musical et une représentation de danses traditionnelles des Pyrénées.

Le Congrès est organisé par le centre ESPACIO PIRINEOS de la Mairie de Graus avec le financement du projet **POCTEFA 116/09 « Pirineos en Red / Réseau Pyrénéen »**, en collaboration avec son partenaire, le Château fort - Musée Pyrénéen de Lourdes. Cette initiative compte également avec l'appui du Gouvernement d'Aragon, de la Diputación de Huesca, du Plan de Dinamization Touristique de la Comarca de la Ribagorza, du Master en Musées. Education et Communication de l'Université de Saragosse, de la Communauté de Travail des Pyrénées et de l'Hôtel Palacio del Obispo

Inscription

L'inscription au Congrès est gratuite y donne le droit d'assister aux conférences, communications et activités parallèles, ainsi que de recevoir des compléments d'information sur les communications et autres publications en relation avec le congrès. Les inscrits qui participeront au minimum à 75% du congrès recevront également un certificat accréditant leur assistance.

Les personnes inscrites au congrès ainsi que les intéressées recevront toute l'information nécessaire sur les possibilités de voyage et d'hébergement, compte tenu des avantages et différents choix spécialement offerts aux participants. Pour obtenir ces informations, écrire à graus@turismograus.com ou visiter le site www.turismograus.com .

L'inscription sera effective sur remise par courriel d'un message titré **Inscription Congrès Pirineos en Red** a dire@espaciopirineos.com ; message qui contiendra les données personnelles du participant: nom, adresse complète, formation et profession.

www.espaciopirineos.com

Unión Europea
Fondo Europeo de Desarrollo Regional

Pirineos en red
réseau Pyrénées

Ayuntamiento de Graus

Ville de LOURDES
www.lourdes.fr

PIRINEOS
Centro de Creación y Cultura del Pirineo

CHÂTEAU FORT
Musée Pyrénéen

GOBIERNO DE ARAGON
Departamento de Educación Cultura y Deporte

DIPUTACION DE HUESCA

RIBAGORZA
Plan de Competitividad
TURISTICA

Universidad Zaragoza
Máster en Museos
Educación y Comunicación

CTP

Palacio del Obispo

Congrès sur le Patrimoine Culturel des Pyrénées

Pirineos En Red

Centre Espacio Pirineos. Graus, Huesca
Vendredi 18 à dimanche 20 mai 2012

Congrès sur le Patrimoine Culturel del Pyrénées

PIRINEOS EN RED
Centre Espacio Pirineos de Graus

· Vendredi 18 mai ·

18h. Réception y accréditation des inscrits.

18.30h. Inauguration à charge de la Conseillère de Culture du Gouvernement d'Aragon et du Maire de Graus.

18.45h. Présentation du centre Espacio Pirineos, du projet Pirineos en Red et projection du diaporama *Pirineos*.

19.15h. Conférence inaugurale: **La Comunidad de Trabajo de los Pirineos** (15'). Par Xavier Bernard.

19.45 à 20.45h. Ribagorza

Coordination du bloque: Jorge Mur (Espacio Pirineos de Graus)

· **Plan de Competitividad Turística en la Comarca de La Ribagorza** (10´). Par Tamara Torrente.

· **La tradición oral y la etnología como fundamento para la enseñanza de la lengua del valle de Benasque** (10'). Par Carmen Castán.

· ***Muns* (cerro Calvario, La Puebla de Castro); un castillo en el último confín de al-Andalus** (10'). Par José Angel Asensio.

· **El último bastión fronterizo: el castillo de Benasque** (10'). Par Javier Tambo.

· **Patrimonio eclesiástico en Benabarre en el siglo XVIII a través de los archivos parroquiales** (10'). Par Abel Ajates et Susana Catalán.

21.00h. Apéritif dans le jardin d'Espacio Pirineos.

23.00h. Visite nocturne à l'ensemble historique et artistique de Graus.

· Samedi 19 mai ·

10 à 11.30h. Patrimoine documentaire et photographique

Coordination: Juan José Generelo (Archivo Histórico Provincial de Zaragoza)

· **DARA: el portal de archivos y documentos de Aragón** (10'). Par Juan José Generelo.

· **La fundación Hospital de Benasque y su fondo documental del Pirineo** (15'). Par Jorge Mayoral et Aurelio García.

· **Patrimonio de la imagen. La Fototeca de la Diputación Provincial de Huesca** (15'). Par Mª Fernanda Gómez.

· **Le Musée Pyrénéen de Lourdes, de Louis Le Bondidier à Pirineos en Red** (15'). Par Agnès Mengelle et Marie-Pierre Barrère.

· **La importancia de la inmigración en red como mecanismo de integración en la sociedad de acogida. La inmigración francesa en Cataluña durante el siglo XVII** (10'). Par Alexandra Capdevila.

· **Los álbumes inéditos de Laurière & Gourdon. Fotografía aranesa de finales del siglo XIX** (10'). Par Claudio Aventín.

11.40h. Pause-café

12 à 14h. Patrimoine archéologique

Coordination: Almudena Domínguez (Universidad de Zaragoza)

· **Evocación del pasado cultural del Altoaragón: razones e intereses** (15'). Par Almudena Domínguez.

· **Labitolosa: Un modelo de cooperación transpirenaica** (15'). Par José Ángel Asensio.

· **De batallas y trofeos: los Pirineos durante las guerras sertorianas** (10'). Par Alejandro Manchón.

· **Postals des de la Prehistòria. El descobriment arqueològic dels Pirineus** (10'). Par Jorge Jiménez.

· **El castellot de Bolvir y la valorización del paisaje cultural de la Cerdanya** (10'). Par Oriol Olesti et Jordi Morera.

· **El espacio doméstico rural en la comarca del Berguedá. Una lectura arqueológica de los vestigios arquitectónicos** (10'). Par María del Agua Cortés.

· **El proyecto *Boscos de Ferro*. Una propuesta de desarrollo local a partir del patrimonio arqueológico y natural** (10'). Par Oscar Augé.

16.30 à 18.30h. Bloque Patrimonio historique et artistique

Coordination: Manuel Gª Guatas (Universidad de Zaragoza)

· **Amigos del Serrablo. Más de 40 años restaurando patrimonio** (15'). Par Noemi López.

· **El patrimonio y la gestión cultural como base del desarrollo social y económico en el medio rural. El modelo Fundación Uncastillo** (15'). Par José Francisco García.

· **Patrimonio y cooperación transfronteriza: una jornada de encuentro y reflexión** (15'). Par Erika González.

· **Historia y patrimonio de la ganadería en los Pirineos** (10'). Par José Antonio Fernández.

· **El tesoro de los Pirineos** (10'). Par Lluïsa Amenós.

· **Conflicto social y matrimonio. Los matrimonios de la montaña aragonesa en la Edad Moderna** (10'). Par Daniel Baldellou.

18.30h. Pause

18.45 à 20.45h. Patrimoine immatériel et anthropologique

Coordination: Josefina Roma (Universidad de Barcelona)

· **Red de archivos online del patrimonio cultural inmaterial: una iniciativa para el Campus Iberus Internacional** (15'). Par Alfredo Asiáin.

· **La red de museos de Etnología de Catalunya y el Servicio de Asistencia a los Museos de l'Alt Pirineu i Aran. Las propuestas de trabajo en red de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu** (15'). Par Jordi Abella.

· **La Patum de Berga: salvaguarda y protección de una fiesta medieval en el siglo XXI** (15'). Par Albert Rumbo.

· **Memoria oral en femenino. Los once días de la Operación Reconquista de España y las mujeres del Baish Arán** (10'). Par Rosa Cerrarlos et Oriol Porcel.

· **La música pirenaica, alma de un pueblo que no quiere morir** (10'). Par Luis Miguel Bajén.

23.00h. Spectacle musical *Cantas del Pirineo* de Biella Nuei dans le jardin d'Espacio Pirineos.

· Dimanche 20 mai ·

10.15 à 12.15h. Musées, réseaux et projets de coopération

Coordination: Francisco Bolea (Instituto de Estudios Altoaragoneses)

· **El Museo de Creencias y Religiosidad Popular del Pirineo Central de Abizanda y el CEDAS, dos proyectos transfronterizos** (15'). Par Ángel Gari.

· **PATRIM** (15'). Par Pauline Chaboussou.

· **La Xarxa de museus i equipaments patrimonials de l´Alt Pirineu i Aran** (15'). Par Mònica Balagué.

· **El Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés, SIPCA** (10'). Par Francisco Bolea.

· **PyrenMuseu, Pirineísmo y Pyrenades** (10'). Par Manel Rocher.

· **Las redes de museos en los programas de cooperación europea. Hacia una red europea de museos pirenaicos** (10'). Par Valentí Sallas.

· **El Museo Etnológico de San Juan de Plan, un ejemplo de museo-motor** (10'). Par Josefina Loste y Roberto Serrano.

12.15h. Pause

12.30h. Conclusions.

13.00h. Représentation du Corro de bailes de San Juan de Plan sur la Grand'Place.